

La Veu de l'Empordà

XXXI. - Època 2.

Figueres, 13 de setembre de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1353

Preus de subscripció

1.50 ptes. trimestre
3.00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Estibria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes.
— Espaioses i higièniques habitacions.
Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'entrada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.
Assistència per Germanes religioses.
Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN.
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

legiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. FIGUERES

Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Teléf. 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.
Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.
Serveis per a fora de Figueres.
Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

Débiles

tomat el acreditado

Elíxir Callol

que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nu-
tritiu i de fàcil digestió

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells
Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura els ulls de poll, durícies i berruques.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérum i Vacunes **BRAGUERS**
cómodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les pla-
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recons-
tituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
ordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat
unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents
construccions, espaioses habitacions, confort modern
amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, ed-
fícis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda de
5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una
posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats
rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins
a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 300
duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estudi.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros
6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL PONS**, corredor de
finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons,
lons, jerses, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la
moderna que es coneix.

Confeció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4.—FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

En el mil·lenari de Virgili

i II

L'estudi de la personalitat de Virgili seria deficient, si no vegéssim com es projecta la seva colossal figura a través del temps.

Degut a la manca de vertaders genis nacionals dintre el camp de la literatura, se suscità al sol anunci de l'Eneida la més gran expectació. De bell antuvi fou saludada com una producció digna d'Homer. Anotem de pas que l'Eneida està molt més influenciada de l'Odisea, que no de la Iliada, al mateix temps que els és inferior, malgrat el que pugni dir Voltaire.

La parquedat de l'epitafi escrit en el sepulcre de Virgili a Nàpols—*cecini pascua, rura, duces*; ha cantat els pasturatges, els camps, els guerrers—no sembla pas dir-nos el gran apreci que feren de Virgili Mecenas, August i fins la multitud popular. El reconeixement, però, de Virgili com artista insuperable estava en la consciència de tothom.

Poc després de la seva mort, l'obra de Virgili és introduïda a les escoles. Cal que els nens aprenguin en aquella puresa de lèxic i es familiaritzin amb aquelles construccions gramaticals impecables i coneixin l'harmonia d'aquells versos indefinidament variants i sonors. Cal també despertar els sentiments infantils, segons la placidesa i bondat corprenedora d'aquest vers d'una de les seves Eglogues: *Omnia vincit amor et nos cedamus amori*; amor venç tota cosa, rendim-nos, doncs, a l'amor.

El mateix Sant Agustí parla dels seus exercicis de gramàtica i de retòrica fets sobre Virgili, tal com era el costum, que durà llarg temps. Amb la seva sinceritat ens diu com més plaent li era aquest poeta que no Homer, degut a que li era estrany l'idioma, el grec, i que sols la fèrula del mestre li podia fer vèncer la repugnància que li sentia. Això diu en denunciar la vanitat d'aquella faramalla retòrica, tot de coses irreal, davant la realitat sorprenent de la Veritat suma que adora.

No callem pas el que no faltà qui s'atreuï de fer la paròdia d'alguna composició del nostre poeta. Contra això els centons acusen, sobradament, fins a quin punt fou portada l'assimilació servil.

La crítica formal també s'ocupà de Virgili. Es feren comentaris i diferents treballs crítics, gràcies al quals el gran poeta pot ésser-nos totalment conegut, almenys en aquella part més important de la seva producció. Tant es volia aprofundir en l'estudi, que la mania de descobrir-hi un sentit al·legòric motivà l'exègesi virgilià.

En fi, a base d'una concepció popular el poeta de Màntua fou considerat com l'enciclopèdia d'aquella època. Ell representa la suma de tots els coneixements. Així, per una secreta simpatia, es creà el mite a l'entorn d'aquest autor, cosa que d'una manera menys remarcable i més passatgera ha succeït també a alguns altres. Però com que el poeta era de gran altura i pregonament humà, el mite s'abultà i es féu durador. Hi hagué gent que el prengueren com a bruixot; hi hagué gent que li atorgà la màxima facultat de saber, això és el coneixement del pervindre, i fou considerat com a profeta. Els uns obren els seus llibres a l'atzar, per a llegir-hi allò que el destí els reservi. El Dant vol que l'acompanyi, com a pare amantíssim, fins a l'entrada del Paradís.

Però la quarta de les Eglogues de Virgili donà fonament a una opinió, que durant les èpoques medievals considera Virgili com a profeta, i en tal manera, que malgrat ésser pagà, ell hauria predit la vinguda del Crist, en època immediata als esdeveniments, o, almenys, la Sibila de Cumas, a la qual al·ludeix, n'hauria estat la inspiradora. Encara avui en la seqüència de la missa de difunts l'Església diu: *teste David cum Sgilla*.

Realment l'Egloga IV escrita amb tota certesa per l'any 40 abans de Jesucrist, es

presta a fantassejar-hi de valent. L'anunci com a cosa immediata del retorn a l'edat de l'or és fet amb tota intrepidesa, alçant el tò, com diu el poeta mateix, per damunt de la poesia bucòlica. Apareix altra volta la gran ordinació dels segles. Retorna el regne de Saturn; i una nova raça és tramesa divinement del cel. Un nen, que està per néixer, posarà fi a la gent de l'edat del ferro i arren apareixerà la gent de l'edat de l'or. Es innegable que aquests anuncis susciten el pensament de si es refereixen a la naixença del Crist.

¿Es tracta, doncs, d'un profeta?

Es possible que els hebreus d'Alexandria haguessin influït en els oracles sibil·lins i no és improbable que els jueus establerts a Roma haguessin esbombat el capítol messiànic d'Isaïes.

Fora del camp de les hipòtesis, però, són fets certs que ja Alexandre el Gran, apartant-se del camí de les seves victòries, s'endinsà en les muntanyes desertes de la Líbia per a fer-se proclamar al temple de Ammon, fill de Júpiter; i que la creença en l'origen diví dels grans homes existeix de molt antic en els diferents pobles de la humanitat i era general encara en els principis de l'imperi romà.

Tenint en compte això, sembla ésser la última paraula de la crítica escripturística el comentari de què, si els evangelistes, en narrar-nos la vida de Jesús, fan esment d'alguns fets succeïts en la seva infantesa, no és per altre motiu que el de donar a conèixer el seu origen diví i sortir al pas a les prevencions de l'època llur, que podien haver dificultat l'acceptació de l'Evangelí, mentre callen el restant que no era adient a aquest fi.

Així, doncs, Virgili no hauria pas profetit del Crist, sinó que recollint les tradicions de la seva època, molt remotament seria dels escriptors, potser el que més, que influiria en què fossin escrites les belles pàgines de la infància de Jesús.

J. J.

L'utopia de l'art fotogràfic

Deixant a part aquelles raons que ens aconsellen el bandejament de la fotografia com a art, fonamentant-se en la no intervenció de l'home més que accidentalment en la producció de l'utòpic fet artístic fotogràfic, hi ha una raó primària i fonamental que ens demostra palesament la veracitat de tals assercions.

Deixarem també a part les fotos obtingudes amb exposició relativament llarga, usualment dites «poses», doncs la impossibilitat d'obtenir-ne en tots els casos que hi hagi algun objecte que es mogui, fa massa limitat el seu camp, i a més, devem advertir que les produccions fotogràfiques de tal naturalesa, tenen sols importància per l'aportació personal que els artistes hi tenen.

Abandonant completament, doncs, tota consideració sobre la importància de l'aportació de l'home en l'art pictòric i la seva substitució per la màquina, passem a veure una diferència essencialíssima que hi ha entre la visió humana i la fotogràfica d'un objecte viu o en moviment.

Hi ha un fenomen en el sentit de la vista de l'home que s'anomena la persistència de les imatges en la retina i consisteix en què la sensació retiniana dura poc més o menys un setzè de segon, és a dir, tarda aquest temps a desaparèixer.

Ara bé: ¿quin és el temps mínim d'exposició per a l'obtenció d'imatges bastant netes d'objectes en moviment? Almenys un vint-i-cinquè de segon, o signi, que la imatge fotogràfica ens dona una visió particularíssima de l'objecte. La rapidesa de l'objectiu no permet de copsar en la majoria dels casos, la imatge més que en un temps molt curt relativament al temps que el veu un ull humà. Així, doncs, l'objectiu es perd un ull humà. Així, doncs, l'objectiu es perd un ull humà. Així, doncs, l'objectiu es perd un ull humà. Així, doncs, l'objectiu es perd un ull humà.

(Continua al final de la 3.ª columna.)

Els coloms de la Rambla

Als amics Lluís Vila Sabater i B. de Portolà.

M'han dit que dintre poc no veurem més voleiar els coloms de la Rambla.

Em resisteixo a creure-ho. No és possible que desaparegui aquesta nota simpàtica i que tant embelleix la nostra Rambla.

Creguen-me, amics, ho sentiria.

Recordo que en un bell llibre, que anava adreçat «als nois catalans» i que a més d'un inicià en l'amor a les nostres lletres, el «Manuscrit Català», llegíem dues pàgines que considero oportunitatíssimes:

—«Els nois i els ocells». Anant pel món, un fet m'ha cridat sempre l'atenció i m'ha portat a fer reflexions ben tristes i ben amargues. A tot arreu, menys a casa nostra, els ocells són el grans amics dels nois.

Corrent les més famoses ciutats d'Europa, he vist en jardins i places com els ocells s'acosten als nois, contents i refiats, cercant les seves carícies, com si volguessin jugar amb ells.

Aquí, a Catalunya, els ocells fugen dels nois com dels esparvers. Es que saben que els nostres nois no els estimen, que els fan sofrir, que els martiritzen, que els maten.

Jo no creuré mai en la completa dignificació de Catalunya, fins que vegi que els ocells no fugen dels nois de la nostra terra; fins que vegi que a ells s'acosten refiats i alegres, com s'acosten als nois d'Anglaterra i d'Alemanya».

Dessota una signatura: Francesc Cambó.

Doncs bé, amics!, ¿qui de nosaltres per poc que hagi viatjat no haurà observat la bona impressió que dona en veure com en certes ciutats els ocells i els coloms s'acosten «refiats i alegres» als infants i als homes...?

¿No l'anotarem aquella impressió fent que certes ciutats es diferenciïn d'altres, donant-les un segell característic...?

Recordo París... Som a la gran esplanada, davant els Invàlids; assegut dessota un arbre, un home, un obrer, esmorza. Als seus peus uns ocells, «refiats i alegres», picotegen unes engrunes de pa. L'obrer se'ls mira, s'ajup i els amanyaga...

Recordo Lió... En aquella deliciosament tranquil·la i bella Place des Terreaux, emmarcada per l'Hotel de Ville i l'Abadia Benedictina de Saint Pierre, actualment Museu Arqueològic i Escola de Belles Arts, pul·lulen, fent més agradable encara l'ambient d'aquella plana, uns estols de coloms que, «refiats i alegres», us volten i s'acosten a vosaltres...

Fa uns anys l'amic En Lluís Vila Sabater m'anunciava el seu ferm propòsit de tenir un estol de coloms per a l'embelliment de la nostra Rambla.

Aquell propòsit, amb una paciència i perseverança, unides a un esforç i sacrifici grans, s'arribà a realitzar.

Veïérem, per fi, els coloms a la Rambla, anar a prendre, «refiats i alegres», el menjar a mans dels qui animen el nostre passeig en les diverses hores del dia.

el que en podem dir l'eufòria del moviment que l'ull humà percep degut a la sobreposició de les diferents posicions de l'objecte en moviment, degut al fenomen enunciat de la persistència de les imatges en la retina. Això ens explica la gran dosi de «flou» que per procediments mecànics, més o menys controlats per l'home, es procura donar a les dites fotografies artístiques.

Entengui's bé que aquest «flou» no és necessari. Una simple línia ben traçada i definida ens pot donar també la sensació d'aquella eufòria, però en aquest cas ha de venir donada per la sensibilitat més o menys aguda de l'artista.

ANTONI AMORÓS.

Per a l'estranger que traspassava el Pirineu per aquesta ruta de turisme cada jorn més concorreguda, Figueres era la primera vila d'Espanya, la primera ciutat catalana, que li oferia un espectacle que demostrava si no un cert grau de cultura, un alt concepte de civilitat.

Per als germans d'aquí era un exemple a imitar...

I doncs! ¿Volen dir que no els veurem voleiar més els coloms de la Rambla?

Em resisteixo a creure-ho, amics!

No pot haver-hi un sol figuerenc, no pot haver-hi un sol amic d'aquesta nostra bella Rambla, que pretengui «sota cap concepte», ésser enemic dels coloms de la Rambla».

El qui això fes crec jo que no seria certament amic d'allò que representa un petit gran de perfeccionament col·lectiu.

Fem una prova. Obrim un plebiscit? Senyor Director de LA VEU DE L'EMPORDÀ, ¿què n'hi sembla d'obrir una enquesta?

Tots, tothom podrà donar-hi la seva opinió. Convenen els coloms a la Rambla? En cas negatiu, indiquin-se els «motius».

Jo crec que final ja la Dictadura, hom podrà emetre imparcialment la seva opinió i... llavors qui degui que tingui la paraula.

Joan SUTRÀ VÍAS.

Figueres, 9 - IX - 30.

De Masnou estant

El proppassat dissabte, 6 del corrent, tingué lloc a Masnou i als espaiosos jardins dels «Laboratoris del Nord d'Espanya», una festa íntima dedicada pel personal dels mateixos a llur direcció, els nostres conciutadans i empordanesos senyors Joaquim Cusi, Carles Cusi i Rafel Cusi. En aquesta festa s'evidencià d'una manera ineborrable les moltes simpaties que han sabut captar-se aquells entre els seus obrers i particularment entre les nombroses amistats i personalitats, que assistiren a la festa.

A l'esplanada de davant els Laboratoris s'aixecà un artístic escenari en plena natura, que fou l'admiració dels concurrents que aplaudiren merescudament en descórrer's la cortina per l'originalitat i senzillesa, obra mestra en les del seu ram.

La festa es descabdellà admirablement, ajudant-hi també una nit d'aquelles que els poetes qualifiquen de meravelloses, ço és, amb el cel cobert d'estels, sense un núvol i en plena «lluna plena» i els remors de les onades quasi imperceptibles d'aquest mar tan blau... tan nostre, que suament banyava la fina arena de la platja, molt a prop de la qual va celebrar-se la festa que ens ocupa...

Després de finides les notes d'una marxa musical, se'ns presentà el sàinet d'August Barbosa «Jugar a casats», ben interpretat pel jove Victorià Torres i la senyoreta Rosa Vilà, que en finalitzar obligà el públic a que sortissin a saludar. Acte seguit, Joan Pineda, de Figueres, cantà, admirablement acompanyat al piano, «Pel teu amor» de J. Ribas, «L'emigrant» de A. Vives i «La taverna d'En Mallol» de A. Mestres, veient-se obligat a repetir una obra fora de programa davant els constants aplaudiments. A continuació es posà en escena la comèdia de J. Roig «Cebes al cap», ben representada per la senyoreta Arenas i senyors Clarasó, Vila, Oriol, Casals, Olivés, Serradell i Torres, els quals en acabar hagueren de sortir a escena requerits per la concurrència. Acte seguit, el mestre de piano senyor Sampere, de Masnou, executà «Allegro moderato» de Schubert, «Adagio» de Beethoven i «Invitació al vals» de Weber, essent molt aplaudit per a la seva justa interpretació.

Com a plat fort de la festa, era la presentació del jove violinista empordanès i figuerenc En Joan Llobell i Ramis, qui acompanyat al piano pel senyor Sampere tocà magistralment «Preludi i allegro» de Pugnani-Kreisler, «Sarabande» de Leclair,

NOTICIES

«Aires russos» de Lalo, «Bressolant» de Cui i «Variacions sobre un tema de Corelli» de Tartini. A totes les obres fou sincerament aplaudit per la seva admirable execució, netedat i finesa de notes, i foren unànimes els comentaris que sobre la seva tasca mestriosa i artística es feren, sobretot en «Aires russos» i «Bressolant», on demostrà el seu domini d'arquet i temperament d'artista, que justament se li dedicà una gran ovació, veient-se obligat a executar fora de programa l'«Aria», de Bach, excel·lentment interpretada, refermant-se una altra vegada els aplaudiments vers l'artista figuerenc, que una vegada més ha sabut posar ben alt el nom de la nostra benllogada terra empordanesa.

I clogué la festa, un lluit ball per l'orquestrina «Gatza-Haara».

Cal felicitar els senyors Cusi i família per l'homenatge de què foren objecte per part dels seus obrers, que saben reconèixer l'estima en què se'ls té, i per part nostra sols hem d'afegir que festes com aquesta són les que honoren més a qui van dedicades, per què això ens dóna a comprendre la perfecta harmonia existent entre el personal i Direcció dels «Laboratoris del Nord d'Espanya».

Hem de recalcar que tant els directors d'obres d'ornamentació d'escenari com els intèrprets de la comèdia i sainet eren obrers dels dits Laboratoris.

F. V.

COMARCALS

DARNIUS.—*Monument del Sagrat Cor de Jesús al Puig Boach.* Copiem de «La Veu de Catalunya» les següents ratlles: «Degut a la munificència del baró de Vilagayà, propagador i apòstol incansable del culte i devoció al Sagrat Cor de Jesús, estan ultimant-se aquests dies els treballs per tal d'instal·lar al Puig Boach de la vila de Darnius la inspirada imatge, creació del genial escultor Joan Matamala Flotats, que ha estat fosa en bronze a la nostra ciutat. Les proporcions gegantines de la figura, el dinamisme escultòric de què està impregnada i la màgia enlluernadora del seu modelatge, són una nota altament significativa en la reivindicació de l'escultura religiosa.

Plagi al senyor que aquesta nova entronització de Darnius i sa comarca al Sagrat Cor de Jesús, sigui un nou exemple a seguir per tots els pobles de Catalunya, que trobin en aquesta altíssima devoció el remei i auxili en llurs necessitats.—F. L.»

—Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

A la darrera reunió mensual celebrada suara a Barcelona per la Junta de govern de la Confederació Sindical Hidrogràfica del Pireneu Oriental, sota la presidència del delegat regi, senyor marquès de Camps, es procedí a nomenar els representants dels usuaris que hauran de formar, conjuntament amb els sindicats de la zona, la Junta Social del pantà de Crespià. Per als esmentats càrrecs foren designats en propietat els senyors Ignasi Grau Casellas, Miquel Ordís Pagès i Josep de Pont Adroher, i com a suplents, respectivament, el senyor Joan Salleras Pla, Joan Nadal Romà i Carles Casades de Còdol.

Seguidament, el delegat de Foment, a invitació del senyor marquès de Camps, va donar compte dels actes realitzats a Figueres, amb motiu de la informació pública del projecte del pantà de Crespià, llegint unes notes sobre els beneficis de l'obra i abast de la cooperació exigible als usuaris futurs, a la reunió celebrada el 14 d'agost darrer a la Cambra Agrícola de l'Empordà.

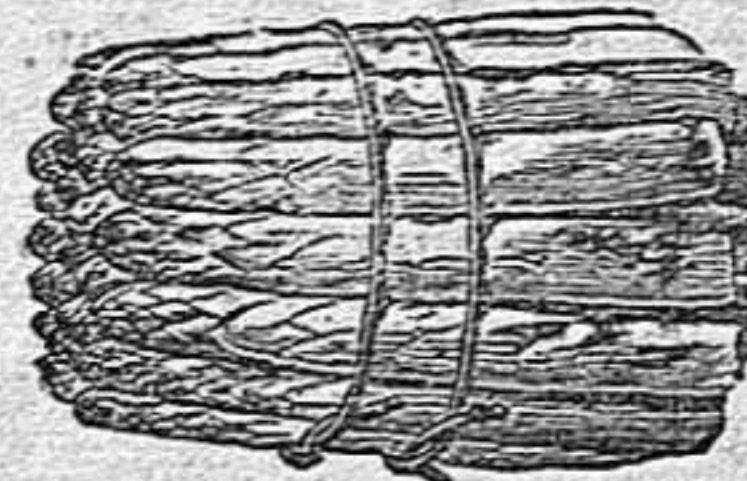
El propi delegat va posar així mateix en coneixement de la Junta de govern, com a resultat d'aquella informació, un índex de les oposicions formulades per escrit davant del sindicat de la zona de Fluvià, senyor Bonet, a Besalú, i les rebudes al local de la Confederació, agrupant-les segons llur índole, per a demostrar, com avanç, que en general per part dels propietaris són degudes a l'error de suposar les apreciacions fetes a la memòria, per a simple coneixement de l'impost global de les expropiacions, com si fossin taxacions de finques que no han d'ocupar-se sense tots els tràmits de l'oportú expedient; mentre les reclamacions dels industrials s'originen a llur torn per una mala intel·ligència respecte a l'abast dels cabals concedits, o a suposar un atropell de llurs drets. Per això manifestà el delegat de Foment que l'aigua que arribi a l'embassament, mentre sigui igual o inferior al cabal atorgat als antics usuaris, serà cedida per als aprofitaments inferiors, i quan ingressi volum major, s'amagatzemará al vas del pantà.

—**Es ven un automòbil «FORD»** model antic (1927) en molt bon estat, de dues places, carrosseria tancada. Raó: carrer de Joan Maragall, núm. 21, baixos, tots els dies feiners de 11 a 1.

En el Concurs de sardanistes celebrat a Olot el proppassat diumenge, la colla «Joventut Empordanesa» de la nostra ciutat va obtenir el segon premi a la sardana de lluyment, consistent en 200 pessetes en metàl·lic. La nostra felicitació a l'esmentada colla.

—**Paper** de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

Ha estat tramès a la Presidència del Consell de Ministres el següent telegrama: «En nombre de la Sociedad Coral «Erato» de Figueras rogamus normalicese vida «Centro Dependientes Comercio e Industria» de Barcelona, restituyendo Junta legitima desposeida por Dictadura. — Ymbert, presidente; Janer, secretario.»



Insecticida per treurer el pugó. És infal·lible. No taca tant sols les plantes ni flors, per fines que siguin. Necrolimace, crípsol sulfurós, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

Dies passats a la carretera de Madrid a França, prop d'aquesta ciutat, un auto de matrícula desconeguda envestí una tartana en la qual viatjaven algunes dones. Una d'elles va resultar ferida de gravetat i fou conduïda al nostre Hospital.

—**Gran assortit** en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

A Roses un motorista va calar-se-li foc a la benzina de la moto, per la qual cosa va sofrir diverses ferides de gravetat a un braç. El ferit fou traslladat a casa seva, després d'haver-li estat practicada la cura d'urgència. La moto va quedar destruïda.

—**Ganga.** Cerco soci de molt poca capital per a desenrotllar petita indústria. Grans beneficis, administrant-s'ho ell mateix. Informaran en aquesta Administració.

Les escoles pràctiques del regiment d'infanteria de Sant Quinti, de guarnició en aquesta ciutat, es desenrotllaran el dia 23 d'octubre vinent a Sant Climent Sassebes.

—Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. —Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

Pels guàrdies municipals senyors Gallego i Sibello, dimecres passat foren detingudes tres dones ben abillades que digueren anomenar-se Maria Martí, Josefa Cabello i Joana Fargas, les quals vingueren de Barcelona en un taxi i, una volta a la nostra ciutat, es dedicaren a recórrer tots els establiments de roba i algunes joieries i amb llurs artimanyes sostregueren gèneres per valor d'uns quants centenars de pessetes. En l'actualitat les dites dones, que s'ha comprovat que són professionals del robatori, es troben engarjolades a la presó a disposició de l'autoritat judicial.

—Còpies a màquina.

A centim per ratlla. Dirigir-se a la nostra Administració.

Organitzada pel nostre Foment de la Sardana, anit tingué lloc a càrrec de «La Principal» de Perelada, l'audiència de sardanes que no pogué tenir efectivitat el dia abans, tal com era anunciat, a causa del mal temps. Es vegé molt animada.

A preu de fàbrica poden adquirir water, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escaifadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

De demà en vuit, a les dues de la tarda, la secció excursionista del Patronat farà una sortida en autòmobil cap a Crespià, Esponellà, Vilert, Orfana, Bàscara i retorn. Els socis de l'esmentada entitat són invitats a inscriure-s'hi.

—Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Ahir al matí i fins a primeres hores de la tarda varen travessar la nostra ciutat en direcció a Girona, final de la sisena etapa, els intrèpids corredors que prenen part a la Volta Ciclista de Catalunya. Llur pas fou presenciat per moltíssims figuerencs.

—**Voleu provar** una gasosa de qualitat, elaborada sota la direcció del farmacèutic Sr. Marius Balló, amb procediments moderns?

Demaneu als Cafés, Bars i sim'lars *Llimonada «La Estrella de Oro»*.

Si sou afavorit per la sort, podeu trobar-hi una moneda d'or o plata, de les moltes que la Casa Balló col·loca als taps de la referida Llimonada «La Estrella de Oro». A cada caixa de 25 botelles hi han diverses monedes.

La gentil esposa del nostre bon amic En Ferran Vilar ha deslliurat felicement un xamós infant. La nostra enhorabona.

Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO **Malacèine**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

Amb motiu de noves instruccions referent a acollir-se als beneficis de quota i elecció de cos, es prevé que tots els individus que s'acullin als esmentats beneficis, i els qui ja tenen fet el pagament a Hisenda i que, per falta de documents, no han presentat llurs instàncies al Govern militar, les han de cursar uns i altres abans del dia 25 del corrent setembre, no essent admeses les que es presentin després de l'esmentada data.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pólvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrisol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als **Magatzems d'accessoris i recanvis**

J. i F. Coll
Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48
FIGUERES

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Listi de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, níquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme níquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Siem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORELAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	7,—
Plomalls fins per a auto.	6,75
Badanes.	1,95
Corretges de ventilador Ford.	7,50
Id. id. Chevrolet.	1,75
Alcates Universals 165 m/m.	3,50
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	6,90
«Escapes» lliures, des de	38,—
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	0,65
Engrossadors Tecalemit (pas europeu).	0,70
Id. Alemite (pas americana).	1,40
Hermètic, pot del núm. 1.	1,35
Pasta esmeril, dos usos.	
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.
Eines de totes menes.
Olis, Grasses, Valvolines.
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.
Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Velleja i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 86.347'37 pessetes; reintegres, 77.652'95 pessetes; havent obert 22 llibretes i comptes nous.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.
Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.
Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

Abans d'ahir foren detinguts per la policia i tancats a la presó dos carteristes, els quals, aprofitant-se de la aglomeració de gent al mercat, intentaven sostreure la cartera a un ciutadà.

Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsets i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Géneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.**

Demà tindrà lloc a la plaça de tors d'aquesta localitat la representació de la celebrada òpera «Marina», en la qual prendrà part el famós «divo» Hipòlit Lázaro.



Mongetes forratjó, palla i gra i esclovel·lar, altes i nanes. Patates tardanes i bolado, Fruita seca a l'engròs. Patates per a consum. Dipòsit de Sementer, plaça de les patates, 5.

El passat diumenge i amb el ceremonial de costum tingué lloc amb remarcable solemnitat la conclusió de les dues tandes empordaneses d'exercicis parroquials per a homes i dones que es verificaren la setmana passada, els primers al Col·legi de la Immaculada sota la direcció del Dr. Roman i Mn. Regi i les segones a l'escola de Sant Vicents de Paül sota el guiatge del Dr. Rodon i Mn. Dausà.

La Ferreteria Fèlix Jaume Gelart, Delegada pel «Consorci del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

En virtut del pressupost municipal d'aquesta ciutat corresponent a l'actual exercici, que ascendeix a la xifra de 1.133.722'72 pessetes, el tant per cent de gravamen que toca a cada figuerenc és de 78'58 pessetes anuals, amb la qual cosa els nostres sofrers ciutadans baten el rècord contribuïtiu de la província, puix que als gironins, que tenen un pressupost de 1.449.062'37 pessetes, respon a cadascun només que 78'76 pessetes.

Ensenyança de Tall i Confecció. Sistema pràctic i modern. Directora, Dolors Pujol, carrer de Perelada, n.º 20, segon, Figueres. Falten oficials per la confecció de roba interior.

Dimarts vinent celebraran la seva festa major Vilafant i Torroella de Fluvià, dimecres Lladó i dijous Vilabertran.

Armes. Articles de caça i pesca.—Pòlvores de caça.—Explosius per a pedreres.—Taller de recomposició. Aquesta casa garantitza les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols, La Junquera, 5, Figueres.**

Amb un ple a vessar, el passat diumenge l'elenc artístic del Casal Catòlic de la barriada barcelonina de Sant Andreu va representar, a la tarda, al teatre de la Catequística, la comèdia «El verdugo de Sevilla» i la sarsuela «La alegría de la huerta», i a la nit, la sarsuela còmica «El rey que rabió». La interpretació de totes les esmentades peces fou acuradíssima i merescué els elogis càlids de la concurrència, que no regatejà gens els aplaudiments als artistes de Sant Andreu que formen tan bell conjunt.

Per a demà, a les quatre de la tarda, és anunciada la projecció a la pantalla del Patronat de la notable pel·lícula «El correu de Napoleó».

Gramofons, discos, aparells de ràdio «Atwater-Kent», articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort, Treballs per a aficionats, carrers Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.**

A Castelló d'Empúries va celebrar-se dies enrera la primera reunió de la comissió de propietaris encarregada d'estudiar la forma de dur a cap la reconstrucció del terraplè de contenció del riu Muga a l'indret conegut pel Trenc dels barrets, i s'acordà fixar la quantitat de cinc pessetes per vessana per als compresos a la primera zona, deu rals per als de la segona i una pesseta per als de la tercera. Per a dur efectivitat això, hom ha acordat demanar la col·laboració dels Municipis de Fortià, Riurmors, Sant Pere Pescador i Vilamajor.

La Notaria de don Florenci Junyer Moret s'ha traslladat al mateix carrer d'Alfons XIII (Nou), n.º 36, d'aquesta ciutat.

Dimecres, entre onze i dotze de la nit, va desfermar-se a la nostra ciutat un violentíssim temporal de vent i aigua que feia posar els cabells de punta als que el contemplaven sota teulat i deixava xops com un pop als que tenien l'acudit de trastejar aquella hora per la via pública. Sense respecte a les ordenances municipals ni a les lleis que regulen la vida de la nació, l'huracà féu una pila d'entremaliadures i estralls arreu on pogué i després va fer-se escapol per tal de romandre en la més absoluta impunitat.

Auto «Citroen» 7 H. P. 4 plazas, baratíssim. Informarà LUIS GIFFRE, Agente Comercial Colegiado, FIGUERES, Monturiol, 7, Teléfono 78.

Religioses

CULTES
Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, missa i novena a Sant Ferriol, continuant cada dia a la mateixa hora; a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, comunió i visita a la Verge Immaculada; a les nou, explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, funció del septenari.

Dilluns, festa dels Dolors gloriosos de la Mare de Déu, misses cada mitja hora, de les sis a les onze; a les deu, solemne ofici i cant de la salve a la Verge, i a les set de la tarda, conclusió del septenari.—Dimarts, començ de la novena a la Verge de la Mercè, amb missa cada dia a les deu, i a les set de la tarda, rosari i funció pròpia.—Dijous, festa del gloriós màrtir Sant Ferriol, misses cada mitja hora fins a les onze, al seu propi altar; a les set del matí, conclusió de la novena, i a les deu, solemne ofici; a dos quarts de deu, missa de la novena a la Verge de la Mercè.—Divendres, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep; a dos quarts de vuit de la tarda, a la capella dels Dolors, retir espiritual, amb plàtica, per a senyores.—Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga parroquial de Perseverança tindrà el seu retir mensual reglamentari, amb plàtica, i diumenge, a les vuit, missa i comunió.

Dimecres, divendres i dissabte, combrgant i fent l'estació de la Santa Butlla, es tren ànima del purgatori.
Divendres, témpores de Sant Mateu, apòstol, és dia d'abstinència sense dejuni.
—Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, 21 de l'actual, la V. O. T. de Sant Francesc celebrarà l'acostumada funció mensual, amb missa de Comunió general a les vuit del matí, i a les cinc de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze parentostres, lectura espiritual, plàtica pel Rvnd. Comissari Lluís Perramon, cant, imposició del sant hàbit i professió.
—Quaranta Hores.—Passen a l'església de Nostra Senyora de Lourdes.
—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 176'70. Un devot del Sant, a les seves intencions, 6'00; Joan Casademont, Pvre., en compliment de promesa, 2'50. Recollit a la caixeta de l'altar, 37'80.—Total, 223'00 ptes.

Moviment de Població

compremsiu del dia 6 setembre a la data

Baptismes
No cap.

Matrimonis
Pere Vilà Aurich amb Mercè Camps Pérez.—Agustí Dalmau Canellas amb Mercè Rosa Pineda.

Defuncions
Joan Canadell Balleresca, 66 a., c.—Enric Llovet Güell, 78 a., v.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa

SUBASTA VOLUNTARIA

Tindrà lloc en virtut de lo acordado por el Consejo de familia de la menor doña Francisca Cardoner Roget, en la Notaria de don Florencio Junyer Moret, calle de Alfonso XIII, número 36, Figueras, el dia 18 del actual septiembre, a las 10 de su mañana, de la plena propiedad de la finca siguiente:

Pieza de tierra bosque de alcornoques, sita en el término de este pueblo, y territorio Puig-Galá, de cabida unas dos vesanas: valorada en mil doscientas pesetas.

CONDICIONES:
Primera: No se admitirá postura alguna que no cubra el valor asignado, adjudicándose el remate al mejor postor.
Segunda: Para tomar parte en la subasta será necesario constituir previamente en la Mesa del Notario un depósito del diez por ciento del valor fijado, que servirá para el postor rematante a cuenta del precio.
Y tercera: Los títulos de propiedad de la finca se hallarán de manifiesto en la expresada Notaria del señor Junyer, con los cuales deberá conformarse el que resulte comprador.
Capmany, 10 de septiembre de 1930.
Por la Tutora, D.^a Mercedes Badia Oliveda, que expresa no saber firmar, a su ruego.
José Jou.

Fiat 509 Sedan, 8 cavalls, a tota prova, es ven baratíssim. Raó: Bartomeu Trulls, Agència Chevrolet, Figueres.

Es ven Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

Reumàtics, Gotosos i Artritics: la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

Un exquisit Quina?
Kynot
Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Casa particular desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.º, 2.ª, Figueres.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Pasaportes
TRAMITACIÓN RÁPIDA.
Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Gireu, si us plau

A Na Bertina

Lema: «A la muntanya miracle». — Maragall.

I

No ho saps, Bertina? Què?
 No t'ho he dit, encara?
 Deixa'm que ho canti ara:
 He tornat
 A casa! A Catalunya!
 A Montserrat!

Ja no hi han Pireneus!
 Ja és pont florit la serra!
 Ja és balcó de ma terra!
 Hi he tornat
 i el meu bes l'ha besada
 a Montserrat!

Sí, bon àngel dels ulls
 que en veuen i divagen:
 —Els àngels mig s'amaguen...?
 Hi he tornat
 i he recobrat la vista
 a Montserrat.

Pobres ulls meus, de cec.
 Qui hi veia i no s'hi veia...
 —Sort del cor, flam de teia!
 Hi he tornat
 i em flori el sol de Pasqua
 a Montserrat.

Guaite'ls, Bertina. Veus?
 Ja hi tinc llum, ja hi tinc ànima.
 —Com s'hi emmela la llàgrima!
 Hi he tornat
 i plori d'alegria
 a Montserrat.

Ves-hi—vaig dir-te un jorn—
 Ves-hi i veuràs la glòria
 —No te'n llun, la memòria?
 Hi he tornat...!
 per recordar les gràcies
 a Montserrat.

Ves-hi (insistia)—Sí;
 Ves-hi amb Mimi, Bertina.
 —Mimi! vola o camina...?
 Hi he tornat.
 S'hi obriren més floretes
 a Montserrat.

I us demani—En sè dalt
 aspireu fort, fort l'aire.
 I... me'n dureu la flaire.
 Hi he tornat:
 Quins baumes hi expandireu
 a Montserrat!

Obeireu mon prec
 Portant-hi ansa per ansa
 mon cor ple d'enyorança.
 Hi he tornat:
 Flors i ocells us hi enyoren
 a Montserrat.

Ara deuré sè jo...
 qui us n'envi algunes
 violetes i engrunes...
 Hi he tornat.
 Tot t'hi estima, Bertina,
 a Montserrat.

La capseta hi porti
 que me'n dugueres plena (1)
 de grumolls: santa ofrena.
 Hi he tornat
 i en feu oferta pia
 a Montserrat.

Verge Bruna—pregui—
 rebeu la capsa aquesta
 qui fa olor a ginesta... (2)
 Hi he tornat
 bo i portant-ne relíquies
 a Montserrat.

Ah! per ella i per tu
 —lluny de la pàtria mia—
 ma terra me seguia!
 Hi he tornat
 en «sagrament» portant-la
 a Montserrat.

Per'xò—liric Anteu
 qui per sa Terra lluita—
 pel món, amb guany, l'he duita;
 hi he tornat
 els llors que li devia
 a Montserrat.

II

Montserrat! Bosc de cims,
 cims de les altes mires,
 veus Yahwéh i te n'admires?
 Hi he tornat
 i vaig sentir-me créixer
 a Montserrat.

Oh, Mont harmoniós!
 Mont de Santa Cecília! (3)
 Mont de cims en família!
 Hi he tornat
 i immens el cor se'm feia
 a Montserrat.

Salut, sant monument
 de les veus occitanes,
 a fons i amunt germanes!
 Hi he tornat
 i els braços meus s'obriren
 a Montserrat.

Sí, Berta. I... me l'han mort!
 —Fossis la Sunamita
 del plor que ressuscita!
 Hi he tornat,
 com a nostre Cenacle,
 a Montserrat!

Obert en creu d'amor
 de soca-arrel fremia
 dins un vent de follia.
 Hi he tornat
 nibat d'un somni esplèndid
 a Montserrat.

Veia les llengües d'oc
 llur Geni (4) coronar-hi
 en convit solidari.

Hi he tornat
 cantant la «Copa Santa»
 a Montserrat.

Bullia amb les colors
 d'Occitània sencera
 la Muntanya-Senyera.
 Hi he tornat
 ebbri de vi de Missa
 a Montserrat.

Mistral i Verdagner
 Sant Jordi i l'alt En Jaume
 passaren...: Quin espau-me!
 Hi he tornat
 i els núvols eren àngels
 a Montserrat.

Cantaven: l'Orfeo, (5)
 Monjos i Escolania,
 plens de sacra alegria.
 Hi he tornat
 i el seny m'anava en roda
 a Montserrat.

El Chor dels Cavallers (6)
 i els Nins, vola, esbart místic,
 sobre el Festi Eucaristic.
 Hi he tornat:
 El Sant-Greal tronava (7)
 a Montserrat.

Sí, Sí; i el Mont sublim,
 que tants de cims federa,
 Montsalvat, de nou era.
 Hi he tornat:
 Tot vivia el meu somi
 a Montserrat...

Oh somni. Sang i or
 foc de vida fet cendra.
 Revifa't: torna a prendre!
 Hi he tornat...
 Qui hi menés tots els pobles
 a Montserrat!

D'ell vindrà la Salut
 Amb l'Unió Sagrada.
 Si hi alcem la mirada.
 Hi he tornat
 —Oh, Mort, quan vinguis, besa'm
 a Montserrat!

Adéu, nina dels ulls
 benedictors! Oh, bona!
 Records de Nostra Dona!
 Hi he tornat
 A Casa, A Catalunya!
 A Montserrat!!

Mossèn B. BARCELÓ.

(1) Me la portà de Montserrat plena de grumolls d'argila de la Muntanya Santa. La servi com si fos Catalunya «sagramentada».

(2) O a Rosselló, si us plau.

(3) Cr. Pellicer: Santa Maria de Ripoll, i Francesc d'Abadal i Vinyals, diu «Paraula Cristiana» Any III número 34 (1927).

(4) Mistral.

(5) L'Orfeo Català, és clar.

(6) Parsifal o Parçeval de Wagner.

(7) En el doble sentit català i francès.

(8) No deixa de tenir aquest poemeta la corcor de certs poemes Lullians. Al nostre humil i lleial parer s'ha desapropiat l'avinentesa que el centenari de Mistral ens ofereix per tal de provocar un moviment que hagués pogut qualificar-se tal volta de Solidaritat de la Gran Occitània... En Collell devia animar-la amb sos darrers alens.

ALTRES NOTES.—Aquesta poesia va guanyar el passat diumenge dia 31 d'agost el premi extraordinari ofert per l'Associació de Dependents de Manresa.

—El pretext de la poesia li fou donat a l'autor per Na Bertina, germana de la senyoreta Mimi Montpeller, qui fou reina dels Jocs Florals del Rosselló la primera vegada que Mn. Bartomeu Barceló hi guanyà la Ginesta d'Or. Havent visitat les dues germanes la nostra Muntanya sagrada, la senyoreta Bertina va tenir la bella pensada de fer present a l'autor d'aquesta poesia d'una capseta plena de terra de Montserrat.

= El millor de l'Empordà?

“Anís Ampurdanés”

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

L'Obra Expiatòria

Arxiconfraria Prima-Primària de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Ànimes més abandonades del Purgatori, de Montlignon (Orne, França).

La dita Arxiconfraria de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Ànimes del Purgatori, especialment de les més oblidades i abandonades, té un Centre a la nostra ciutat de Figueres, fundat el 8 de setembre de 1906 amb l'autorització i beneplacit de l'Ilm. Sr. Bisbe de la diòcesi de Girona a l'església de la Mare de Déu dels Desemparats, situada a l'Asil Viallonga, sota la direcció d'un dels Reverends Sacerdots de la Congregació de la Missió.

V

OBJECTE DE L'OBRA EXPIATÒRIA

Veiem, doncs, encara que breument, com en la tradició cristiana ha existit sempre la creença en l'existència del Purgatori amb l'eficàcia de l'oració feta pels difunts. Recorreguent, doncs, des del principi la seva història es veu ben clarament que ni per un sol moment ha faltat en ella aquesta creença, puix des de quan els seguidors de Crist per a evitar les fúries dels seus enemics, que com llops famèlics i rabiosos els cercaven, com el caçador persegueix la caça, per a llençar-los a la foguera o a l'amfiteatre a la voracitat de les feres o decapitar-los a les presons i places públiques amb l'esmolat fil de les cruels i acerades destrals i espases dels seus botxins, s'amagaven, com s'amaguen els esporuguits conills als seus caus quan són perseguits els gossos frenètics i violents, en les catacumbes romanes, que són com un laberint de fossos subterranis de més o menys alçària i amplada amb nínxols sepulcrales a cada costat des del pis fins a dalt, sobreposats els uns als altres, on eren col·locats els seus restos mortals en alguna cavitat d'ací d'allà de majors dimensions i espai on tenien les seves assemblees o reunions per a escoltar la paraula divina, cantar les lloances del Senyor amb himnes i salms i alimentar les seves ànimes amb el Pa dels forts, fins que després d'aconseguida la llibertat per l'Emperador Constantí començaren a aixecar a la superfície de la terra i a la faç de tot el món humils capelles i altars, grandioses esglésies i magnífiques i esplèndides basíliques i catedrals, sempre i a tot arreu l'ovació pels difunts, que el piadós record d'ells els arrecava del cor i feia brollar ardent pels seus llavis, va ésser sempre una pràctica sense interrupció i una preocupació constant en el si de l'Església, apareixent la imatge i el pensament del Purgatori en tots els seus oficis i oracions públiques i privades.

Al costat de la festa de Tots els Sants del Cel, ha posat la dels Difunts o Sants del Purgatori. Cada dia, o millor dit, molts milers de vegades al dia, pren amb les seves divines mans el Calze de Salut per a vessar-lo sobre les flames del Purgatori per a disminuir o apagar del tot la seva força i ardor, i poc temps després que el ministre del Senyor en acabar de pronunciar les paraules de la consagració, ha fet baixar sobre l'altar a la santa i divina Victima de la nostra redempció, l'Església li recorda que pregui a Déu per a tots els qui ens han precedit amb la senyal de la fe i des-cansen en la pau del Senyor, suplicant-li que com més aviat, si és que encara no ho han fet, les deixi anar a la mansió del descans, de la llum i de la pau. I en tots els seus oficis acaba els càntics tant de goig com de dolor amb aquestes commovedores paraules: que les ànimes dels fidels descansin en pau per la misericòrdia de Déu.

L'il·lustre doctor Sant Agustí, que en molts punts demostra d'una manera admirable la tradició de l'Església, no és menys explícit en aquesta, quan amb les més expressives paraules suplicava a tots aquells qui havien conegut i amat la seva santa i estimada mare, Santa Mònica, que fessin oracions per ella demanant al Senyor que li concedís com més aviat el seu etern descans. En diversos Concilis o reunions de prelatos de l'Església Catòlica convocades pel Sant Pare i presidides per ell mateix o pel seu delegat, aquella fou la veu de l'Església i els intèrprets fidels i infal·libles de les Sagrades Escripcions i de la Tradició cristiana; però sobretot, el qui ho va fer de la manera més solemne fou el Concili de Trento, el qual en veure l'error contrari a aquesta doctrina era llençat, per mitjà

dels seguidors de la falsa i corruptora secta luterana, damunt la terra pel furor i ràbia de l'infern, ferint la fibra més delicada del cor de Crist i de la seva Església en combatre el seu amor a les ànimes i en limitar l'efecte del vessament de la sang redemptora que sense parar brolla abundosa de la creu i de l'altar, revestint-se de tot el poder i autoritat amb què Déu ha dotat aquestes santes assemblees, inspirant-se en les ensenyances de l'antic i nou Testament i resumint la tradició cristiana, va declarar anatematitzat tot aquell que s'atrevis a negar l'existència del Purgatori, i l'eficàcia de l'oració pels difunts amb les següents paraules: «Si algú digués que per la gràcia de la justificació la culpa i la pena eterna són de tal manera perdonades al penitent, que no li queda més pena temporal que sofrir ni en aquest món ni a l'altre al Purgatori, abans d'entrar al regne dels Cels, sigui anatematitzat. (Session VI, cànon XXX.)»

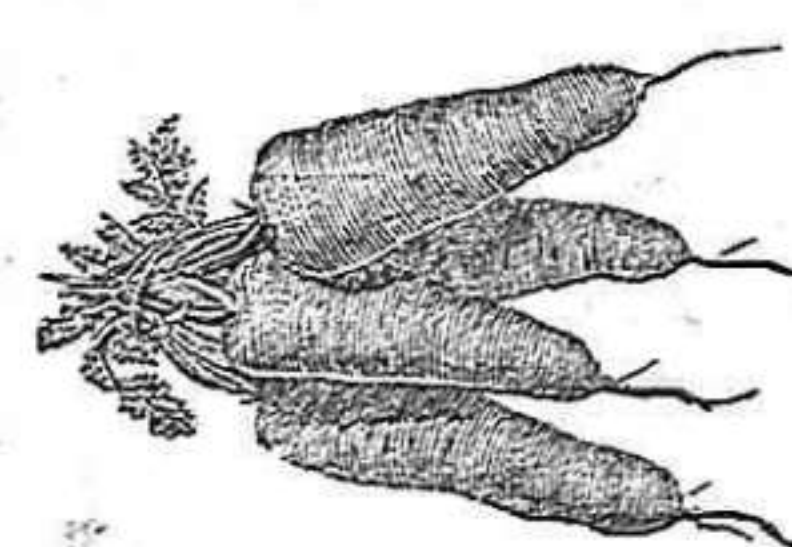
Quèda, doncs, clarament i evidentment demostrat que l'objecte de l'Obra Expiatòria està sòlidament fonamentat, ja que una de les dues veritats, que és l'existència del Purgatori amb l'eficàcia de l'oració feta pels difunts, que constitueixen el seu fonament i base, es troba palesament continguda en les dues fonts de la divina revelació, la sagrada Escritura i la tradició cristiana, d'on l'ha tret la Santa Església per a enlairar-la a la sublim categoria d'un dels dogmes de la nostra fe catòlica, per tal que no hi hagués cap cristià que pogués tenir d'ella el menor dubte, sinó que tots tinguessin d'ella la més gran certesa i estessin seguríssims de què tot quant fessin pels seus difunts era una cosa santa i profitosa per a ells i per als que ho fessin.

Cristians tots, amants de les vostres creences, com fills fidelíssims de la vostra Església, procureu seguir les inspiracions de la vostra santa fe i no tenir per a més temps en l'abandó i desampar les pobres ànimes del Purgatori, que continuament vos estan dient: «Ai, pobres de nosaltres, com es va allargant el nostre exili, essent com és a la vostra mà el disminuir i escurçar llurs penes, que de no fer-ho, ultra una mena d'horrible insensibilitat, seria per a vosaltres mentir les vostres creences. Afliu-vos, doncs, a l'Obra Expiatòria, per tal que unint els vostres esforços als dels altres sigui també major l'auxili que rebien les pobres ànimes del Purgatori.»

FUMADORS



ENGOMAT



Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, coliflors, bròquils, col d'hivern i setmanes, escarola, etc., etc. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

Mercat del dijous

		Hectòlitre
Blat.	de 35'00 a 37'50	
Ordi.	> 20'00 a 22'50	>
Civada.	> 15'00 a 16'25	>
Blat de moro.	> 40'00 a 41'25	>
Mongetes.	> 93'00 a 100'00	>
Faves.	> 31'25 a 32'50	>
Veces.	> 37'50 a 38'75	>
Mongets.	> 75'00 a 81'25	>
Oil	> 153'22 a 161'29	>
Patates.	> 21'00 a 22'00	Quintà m.
Tossino.	> 26'00 a 27'00	10 quilos
Anyells.	> 45'00 a 00'00	una
Ovelles.	> 60'00 a 00'00	una
Anecs.	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	> 14'00 a 17'00	>
Pollastres.	> 9'00 a 12'00	>
Conills.	> 8'00 a 9'00	>
Oques.	> 10'00 a 12'00	una
Ous.	> 3'50 a 0'00	dotzena

Al efectuar sus compras de artefactos para

DESTRUIR LAS MOSCAS

el público debe tener en cuenta que el mejor

Mata-moscas

Es EL

AEROXON

Con mezcla de miel y con su clavito atado porque su empleo es

LO MAS BARATO Y EFICAZ ATRAE, MATA Y EXTERMINA

las Moscas

como ningun otro medio destructor
RECHAZAD LAS IMITACIONES Y PEDID ÚNICAMENTE



MATA MOSCAS AEROXON



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**

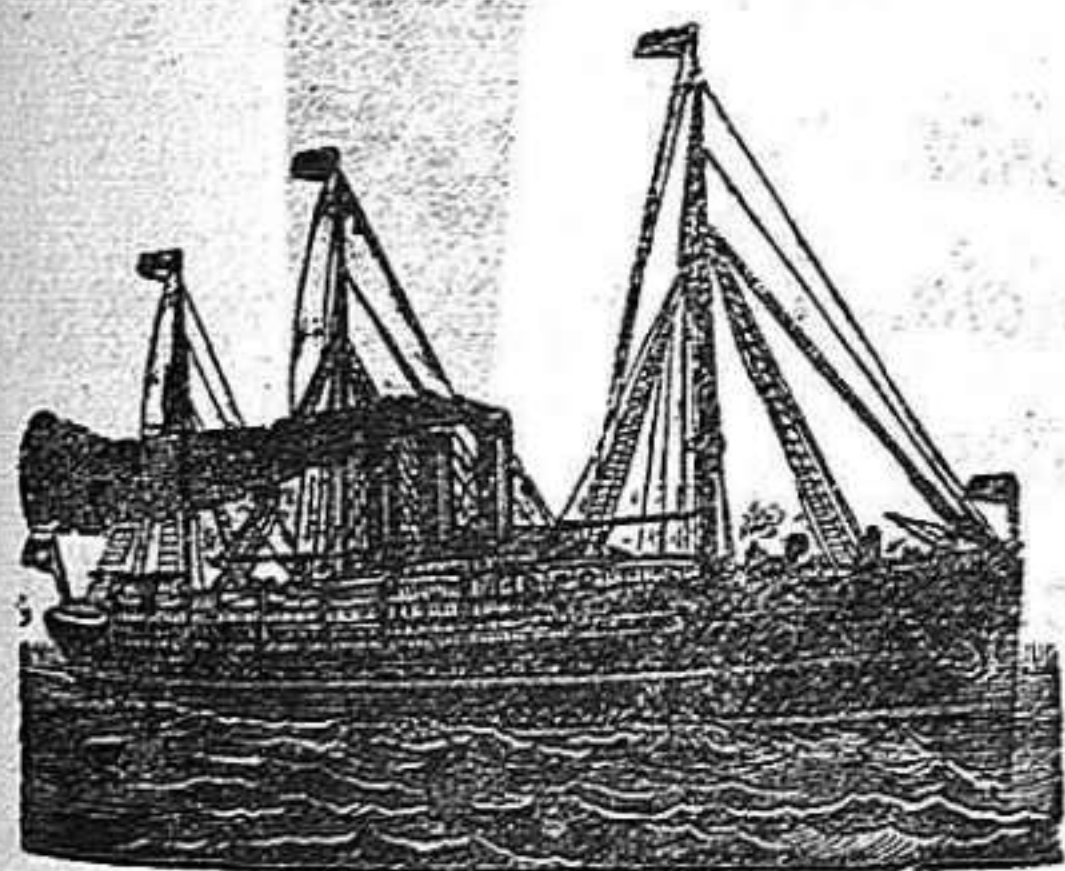
FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.



Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**

14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani a Fernando Póo**

12 Expedicions a l'any.

» **a Filipines**

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a families i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà. — Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. — Robalxes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebalxes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, India, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Caid, Port Artur i Vladivostok. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La mejor galleta de coco seleccionado
COCOCHU



en **paquetes**

La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

COCOCHU

es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

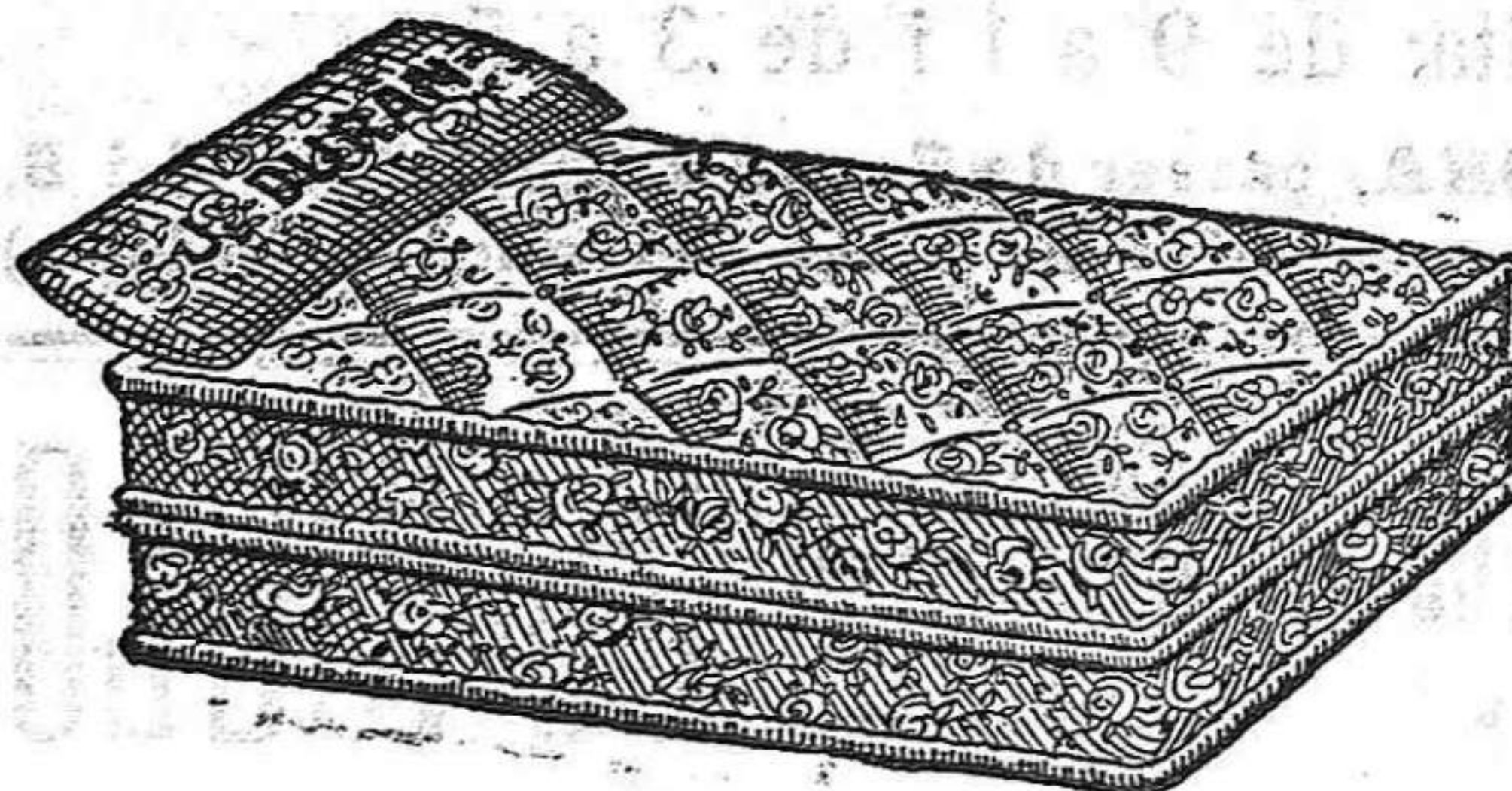
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a 13. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G. ^{na}
Mercaderies	8'33	—	3. ^a
Exprés	9'06	9'07	1. ^a 13. ^a
Mixt	12'51	13'26	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'28	16'30	1. ^a 13. ^a
Omnibus	17'38	17'43	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	19'38	19'56	2. ^a 13. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a 13. ^a surt G. ^{na}
Correu	10'36	10'42	2. ^a 13. ^a
Exprés	11'27	11'29	1. ^a 13. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	15'28	15'43	2. ^a 13. ^a surt G. ^{na}
Exprés	16'25	16'28	1. ^a 13. ^a
Correu	19'12	19'18	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Exprés	20'34	20'36	1. ^a 13. ^a

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. — FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. — FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

L'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

L'Elxir Estomacal

Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 63

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA